

1. Hace falta una introducción

Damit sie ihr Sprachgefühl sensibilisieren, kann man den Schülern (Sch.) verschiedene Titel präsentieren und sie fragen, ob sie Unterschiedliches zum Ausdruck bringen: «La crisis española», «La España de la crisis», «España en tiempos de crisis», «La crisis europea», «la crisis del euro» etc.

Der Titel dieses Heftes soll auf den zum Teil hausgemachten Charakter der Krise, die Spanien in diesen Jahren durchläuft, hinweisen (siehe Vorwort des «Cuaderno para estudiantes»). Nach der Behandlung der Einheit kann die Lehrkraft (LK) den Kurs fragen, ob man tatsächlich von hausgemachten Aspekten der Krise sprechen kann und für welche das gelten könnte.

1.1. Las elecciones del 20.11.2011: Zapatero debe irse, Rajoy viene

■ Análisis

Die Análisis-Aufgabe bietet sich an, wenn man die Tabelle des Wahlergebnisses näher betrachtet hat. Vermutlich werden die Sch. fragen, warum das so ist. Das spanische Wahlsystem erzeugt zwar viel Unzufriedenheit, weil es das Zweiparteiensystem begünstigt und viele Stimmen unberücksichtigt lässt, aber es ist nicht ursächlich für die Krise verantwortlich. Deswegen wäre es kontraproduktiv, es an dieser Stelle zu behandeln, wo es darum geht, mit der Behandlung der Krise zu beginnen. Die Sch. müssen sich an dieser Stelle mit einer kurzen Antwort zufriedengeben: Zur Diskrepanz zwischen Stimmenanteil und Abgeordnetensitzen kommt es wegen des Systems der Verteilung der Sitze auf die Provinzen. Einen Text dazu findet man als Kopiervorlage am Ende dieses Heftes. (Kopiervorlage 1)

1.2. Se veía venir

Im folgenden deutschen Text wird einiges erwähnt, das in späteren Materialien dieses Heftes behandelt wird (siehe 1.3., 2.4. und 4.1.), das muss aber nicht als Nachteil angesehen werden.

Der hier wiedergegebene deutsche Text ist für eine Mediationsaufgabe vorgesehen. Dass er allen Sch. zugänglich ist - in der Regel erarbeitet sich in der Mediation wohl ein einzelner etwas und stellt es seinen Mitschülern sprachmittelnd vor - bietet der LK die Möglichkeit, die Mediationsaufgabe dem ganzen Kurs aufzugeben. Nachdem die Sch. den Text zu Hause gelesen haben, kann die LK ihn mit einer spanischen Fragenkette im Unterricht wiederholen. (Siehe die folgende Übung)

■ Vocabulario

- a. Cuanta más cerveza tomaba, más se arrepentía al día siguiente.
- b. Cuantos más libros leía, más me daba cuenta de lo poco que sabía.
- c. Cuanto más intentas ofenderme, más me haces reír. (Cuanto más intentes ofenderme, más me harás reír.)
- d. Cuanta más cerveza tomes, más te arrepentirás mañana.
- e. Cuantas más tonterías dice ese ministro, más pienso que es un genio.

■ Ejercicio de mediación

Siehe Lösungshinweise zu den Comentario-Aufgaben.

2. La crisis ante portas

2.1. Resulta que ...

■ Aproximación al texto

1. la caja - hier: Sparkasse • ahorrar - sparen • los ahorros - Ersparnisse • la deuda - Schulden • endeudarse - sich verschulden • prestar - leihen • el préstamo - Darlehen • deber - schulden • la empresa - Unternehmen • el ingreso - Einkommen • la recesión - Konjunkturückgang
2. Maurer – Installateur – LKW-Fahrer – Glaser – Baumeister, -führer – (Wert-)Schätzer – Schreiber, Grundbuchführer

■ Comprensión y análisis

1. Keine Lösungshinweise. Der Sch. wird die Wörter aussuchen, die ihm die gestellte Aufgabe erleichtern.
2. Viele Menschen haben ihre Ersparnisse und ihre Alterssicherung verloren, sie haben sich verschuldet, ihre Immobilien sind entwertet worden, Arbeitslosigkeit, die Banken haben Verluste gehabt, die Rathäuser müssen ihre Ausgaben reduzieren, die Wirtschaft befindet sich in einer Rezession. Überdenkt man diese Folgen, so sind letztendlich die Durchschnittsbürger, «der kleine Mann» («el ciudadano de a pie»), die Hauptleidtragenden.
3. Los autores se identifican con los perdedores (las víctimas) de la crisis.

■ Comentario

la rabia (Wut), la cólera (Zorn), están furiosos/as (wütend sein), están exasperados/as (ver zweifelt sein), la indignación (Empörung), están indignados/as, están tristes, están disgustados/as, están decepcionados/as, se sienten impotentes, el odio, el desprecio, están hartos/as de la política y de los/las políticos/as y banqueros/as, «Politiker und Wirtschaftsunter-

nehmer kennen keine Einzelschicksale», no sienten con el pueblo, no tienen ningún apego sentimental, viven completamente alejados del pueblo etc.

Die LK sollte die Sch. auffordern, in vollständigen Sätzen Ursache und Wirkung zu nennen.

■ Ejercicio de mediación

Keine Lösungshinweise. Erwartet wird eine selbstständige Schülerarbeit. Die LK kann ihren Kurs auffordern nach Situationen zu suchen, in denen man diese Wendung gebrauchen könnte.

■ Vocabulario

1. Keine Lösungshinweise, die Antwort hängt vom eingeführten Sprachkurs ab. Die LK kann die Gelegenheit nutzen, um auf das Suffix -ero/era hinzuweisen.
2. Pensaba que mañana me entregarías el trabajo, y ahora resulta que todavía no has comenzado.
Me habías prometido pagar tus deudas este mes, pero ahora resulta que no tienes ni un céntimo.
Ricardo nos quería devolver los libros esta semana, y ahora resulta que los ha perdido.
La señora Berkel había dicho que en 2017 dejaría su puesto, pero ahora resulta que volverá a presentarse.

■ Gramática

1. Si Raúl hubiera sabido que tu palabra no vale nada, no te habría prestado dinero.
2. Si no te hubieses endeudado a/por causa de tus caprichos, ahora no tendrías que pedirme dinero.
3. Si el año pasado hubiese tenido ingresos regularmente, ahora mi cuenta no tendría tan mal aspecto.
4. Si no hubiésemos ahorrado cada mes un poco estos últimos años, ahora estaríamos en la calle.
5. Si hubieses comenzado con el trabajo la semana pasada, ahora estarías listo/a.

2.2. La burbuja inmobiliaria

■ Comprensión y análisis

1. endeudamiento excesivo de las familias, la economía española dependía demasiado de un único factor, peligro de una recesión económica, reducción del consumo, paro, muchos españoles no podrían pagar sus deudas.
Seguro que los escépticos también mencionaron los peligros que aparecen en las líneas 1 a 28.
2. «boom» = un auge o un éxito que viene de forma rápida e inesperada. Se puede hablar de un boom turístico o del boom del realismo mágico.
«burbuja» = es una pompa llena de aire o de gas. Hay burbujas en la gaseosa y en el agua con gas. En sentido figurado, conlleva la idea de un peligro, de una explosión, de un estallido, de que algo se puede derrumbar.